

اشبو غزته هفتده اوچ دفعه صالی
پنجشنبه و جمعه ایرتسی کونلری نشر
اولنور .

اداره سی غلطه ده فرمه جیلر
سوقاغنده ۳۰ نومروده موسوری
خاندنده در .

تذکره

برسنه لکی بر عثمانلی لیراسنه والی ایلغی
اوچ مجیدیه و بر نیکه سی اغروشه در
طشهر لایجون یوسته اجرتی ضم
اولنور . اعلاناتک بهر سطرندن ۳
غروش و مواد سائرته سطرندن
۶ غروش آلنور .

کوکه ایته بشقه احسان استم

(بر فقره)

وقتیه بر ادم چلدیر بر . بر معتاد تیمورخانه یه طیارلر .
حریفده ایسه جنون مادر ذاد بر علت اولغله برابر احتیاط
کارلغی و منفوت بیک کی سلب ایتمدیکندن مجنونلرک چکدیککی
اذیتلری کورنجه نه قدر عتلی وارسه باشنه کلور دلیلکنی بر
فرصت زمانده میدانده چیتارمق ایچون اوصلو کورنجه
ذهنده قرار و برر .

بو کیدشله یواش یواش تیمارخانه نک ضابطلرینه چاتار .
معاون صورتده بعض ایشلرده استخدام ایدرلر . مزاجلرنجه
کتمکدن بروقت ایرلر نهایت کندینی عقلیجه کوستر زنجیردن
قورئیلور .

بو حال ایله ضابطلر ایچنده دوشده قایقه کینوب کیدرکن
بر کجه فرصتی بولور . دلیلرک ایچنه کیر . مدیرک
کندینه توجیه اولندیغی اعلان ایدر . آزیلیردن بر قاجنی
چوزر . یانته الور مدیر او طه سته کلور قوریلور .

برنجی ایشی مدیرک اوشاقلرینی فلانلرینی بولندقلری برردن
رفع ایتک اولور . فقیر و علیل نه قدر سو پرندیک سقا
فلان وارایسه طوپونی بردن دولتک اتسکینی باد هوا یورلر
دیه سوقاقلره صالیورر .

ضابطلردن برینی طوتار « سن کچن کون بزم ایچون الدیغک
عبازدن شو قدر پاره قزاندک » دیر . باغچه نک بر
کوشده سنده کی سو پرندیکک باغلامسینی امر ایدر . بر
دیگری طوتار « بن بر ایکی ای اول قرغانه بر کاغده قالون
دهاقویویره جکدم بوادم کاغده بکچیلره لازم ضایع ایته دیدی
بنی منع ایتدی هر کس اکلنجه دن محروم قالدی » دیر
خسته لنجه یه قدر اذیتلره اوغرادر .

بر دیگرینی دهاطوتار « سنی حیوان سنی بز کزلی قونشورکن
سن کلور دکلرک . شونک قولاقلرینی کسکرده براز انسانه
بکره سین » دیر حضورندن دفع ایدر .

سائرله بیانلق اثوابلرینی کیدیرر . الله بر قرباج الور .

بر کوشه قایچه او یونی چیقارر . چالا صیرم هر کسی اوتیه
بری یه قوشدیرمغه باشلار .

بر ایکی کاتب یقالار . کیمه « مدیرک یانده اوطور ویده بکا
اکری باقان سن دکل ایڈک ؟ شونی بر صیقاقره حبس
ایڈک » دیر . بیچاره بی قایدقلری کبی جامک کلنجه
طیقتارلر .

کیمه « ژورنالی یازارکن ادیمی میم لر سین ها ! الک شونی
دا رنهک جهان نمانسه چیقارکد، صغوقدن میم کی بوزلسون
قالسون » دیر او صروده هر نه حال ایسه مدیر امداد،
یتیشور . دلی بی یک بلا ایله طوتارلر . کوتوررلر . پنجره سنک
باشنه اوطوردرلر .

اوتیه کینک بر یکینک براز نفسی کیشلر « کیمی به نه ده ازغین
دلی ایمش . هیچ بریمز شمدی یه قدر حانی اکلایه مدق »
کیمی « بنانی دهاتونس فسارینی برتدیغی وقت اکلامشیدم »
کیمی « بنده والله هانی اوتیه کی کون میقوایله یورکی آغز
دالاشی ایدرکن میقویه صاحب چیقدیغی زمان سو یلدیکی
صاچه لر دن فهم ایتدم . اما کیمه اکلا درسین ؟ » کیمی
« بنده کچن کون قارلوس ایله هامپارسون دوکوشورکن
ارملرینه کیرویده آیردیغی وقت کوزلرینک دونیشنی بکندم
لکن یک اهمیت ویرماشدم » کیمی « جانم نه سویلیورسکن
آنک هر حالندن دلیلکی بللی ایدی هیچ عقلی اولان ادم
راست کلدیکنک کسه سنی قیاری ؟ کورشیدکی ادملره
باقسکنز آیاغجی ایله برنجیدن بشقه کسه یه سلام ویرمی
ایدی ؟ تیمارخانه ده آنلردن ازغین دلیمی وار ؟ » بوللو
دره دن تپیدن حسبحال ایله طورسونلر .

دلی پنجره دن بونلری دیکلر دیکلر و جانندن وکلدن برآه
ایدرده دیر که « سویلیک اغاز سویلیک شمدی میدان سزکدر
بر مدیر لکمه ده باقار اوزمان قونشورر »

عیناً ورقه در

ای حکیم نکته دان

چوقدنبو نسخه لری بکثره ملاقات ارزوسند بوندیغم حانده
صدر اسبق زمانی تفیحاتی صره سنده موقع مأموریتده
استقرارم امیدری ازالسیدیغندن حصول مطلبی در سعادتده
مواصلتمه تعلیق ایتک مجبوریتده بولنمش ایدم .
اشته اولجه تفرس ایتش اولدیغم وجهله بزیم مأموریتلر
تقیحاته اوغرادنی بنده اوسایه ده استانبول کلدیم . تمام
وصالکره یکیدن امیدالدم تا ابتدای نومرودن بدأ ایله
یکمشلرک مجاهدینی و بوندن صکره دخی صره سیله ایام
مقته سنده عرض جمال ایده جک نسخه لری اغوش مطالعه یه
چکمک ارزوسنه دوشدم .

برقاج کوندنبو بشته بر غائله یه اوغرام . او غائله ده
اسمعی و محل اقامتی بیلدیر مامک ارزوسندن عبارت اوله بور
کندم بالذات اقامتگاهکن اولان کویه کلسه م اسم دکل
شخصم بیله میدانه حیثاجغندن شهر پوسته سیله اشبو
مکتوبی ارسال ایتکی تدبیر ایلدم . بنده کز حکیم اولدیغم
حانده بویله بر مشکلک حلی چاره سنی بولدم . دنیا خلقتنه
وحتی اسکندره بیله ارا نه طریق رشدو سداد ایدن سزک کبی
بر حکیم مشکل کشانک اسمعی و محل اقامتی بیتامک شرطیله
بهر هفته چیقان نسخه لری بنده کز ایصالک چاره سنی
بوله جغنده شبهه یوقدر .

امضا

عجب کیدر

دیوژن

مکتوبک امضاسی «عجبا کیدر» یازیلی . کیم اولور
ایسه ک اول بنم نمه لازم . بنم بورجم مادامکه
ایسته یورسک غزته بی سکا کوندرمکدر . انک ایچون الک
کسدرمه بولدیغم بول غزته کی موزعلر واسطه سیله یدیکره ایصان
ایشته غزته کی مذکور واسطه ایله بونومرودن بدأ ایدرک کوندمکه
باشلادم . شمدی سن هر هانکی موزعه راست کلور ایسه ک
اکا «ویره بنم غزته می» دیدیککه بوشه چیغمه جغکدن
امینم . انجیق حریقک ده بخشیشی ویرملی . فقط قرق
پاره دن زیاده ویرمه چونکه ده از یاده ویر ایسه ک الدانورسک .
دها بشته بر مشکلک وار ایسه انی ده یازجل ایتکه حاضریم .

..

یکنلرده خاندیمی سواققدیمی بر وقعه اولشیدی یا ایشته انک
کی یا ابوانسرای یا خود اگری قیو یا خود بلاطد، بروقمه

دها اولمش فقط بوقعه نه عجملره عسکر بریتنده برمنازعه ونه ده
زلزله وسائر درلو فلاکت نوعندن برشی اولیوب غزته لک
ویردکلی خبرلره اینانور ایسه کز یانغین ایش .

فقط نه وقت یانغه باشلامش قاچ ساعت دوام ایتش حریق
زدکان کیلرایمش حریقک ویردیکی مضرت نه ن عبارت
ایمش نصل اولشده سونمش بورالری لایقچه اکلایه مدم .
لکن بنم اکلاما مقلغم سزک اکلاما مقلغمکزی ایجاب ایتن یا
ایشته سزعه معهود غزته لک روایاتی یازایمده بلکه اکلارسکز
تولوغوس

مسموعاتره کوره دن کیجه اگری قپوده وقوعبولان یانغینده
اون باب قدر خانه یانمش .

اناطوایقوس آستیر

دون کیجه الاتورقه ساعت طقوزده اگری قپو محله سنده
حریق ظهور ایتش ایسه ده او کیجه یانغنده بولنان همیله
ایکی بقال دکانی اوچ قهوه و برده فرون یانیدیغی حالده
باصدیراشدر .

فاردو بوسفور

دون صباحلین ساعت برده یانغور شدتله یانغنده اولدیغی
حانده استانبولده ابوانسرای محله سنده بر یانغین وقوعبولش
فقط له الحمد کاغذ خانه دکرینک مختلف محله بیله ترسانه دن
کلان یاردجیلرک همیله بر اوایل برده بیوجک قوناق یانیدیغی
حانده اطفا ایداشدر .

لوانت تائیس

دون کیجه استانبولده اگری قپوده ظهور ایدن حریق اون ایکی بی
متجاوز خانه احراق ایتشدر .

دیوژن

اکر روایتلری کافه یازاجق اولسدم بیلورم ذهنکرتون بتون
قاریشه جق . انک ایچون سائرلندن صرف نظر ایلدم
وبویوقاروکی روایتلری مصدق تیوس غزته سنده بر تشکر
نامه کورادی . بو تشکر نامه یوقاروده ذکر اولنان قهوه لری
اولر دکانلر وایسوک قوناق یانیدیغی ائنده یانغینک اطفاسی
امرنده و حریق زادکان حقلرنده غیرت وشجاعتله چالشمش
اولان (قوسطنطی اوروج اوغلی) (بو اکم میسائیلیدی)
(حاجی یوان کبرقوریادی) و (لازاری بیرام اوغلی) نام کیسه لری
حریق زماننده کی سعی وغیرتلرندن طولانی کندبلرینی
مدحندن عبارتدر .

بو ذاتلره دیوژنده تشکرایدر . فقط بولر ایچینده کی
(اوروج اوغلی) ایله (بیرام اوغلی) اوتیه دنبری بر برلرینه
طبان طبانیه ضد اولدقلری حالده بو یانغین ائناسنده بیلرنده کی
بوضدیتی بو مخالفتی بر طرف ایدرک انسانی جنس لرینک سلامتی

ایچون جانسپارانه چاشملری طوغریسی شایان تشکر در .

..
(فتره)

انکلیز دوشسلرندن بریسی انکله ترده بزبالویه کتمش بالوده
فرنکک بری مومی الیهانک ایاغنه باصهرق طورمش و بر مدت
ایاغنی دوشسک ایاغی اوزرندن قالدیرماش اولدیغندن
دوشسک جانی صمیله رق حریفک ایاغنه باصمسی ثقلتی
موجب اولدیغنی رفیقنه سویلدکده زفقی « نیچون خبر
و یرمیورسکز دیمک که حریف ایاغکره باصدیغنی ییلور »
دیسنه « کندیسنه هنوز تقدیم اولندم هیچ طانییدیغ ادمه
نصل سویلیم » سوزیله مقابله ایتشدر .

..
(شمدوفر مقاله سندن مابعد)

دیوژن

شوقوجه بندک تاباشندن باشلایلم . تیمور یولاری سنک ظنک
کبی معدومی دخی نقل ایتز . هیولایی هیچ . یالکیز
موجوداتی نقل ایدر . سن بنم یوقاروی زوز کلکمه بلقه
بوسوزیمه دقت ایت . مثلاً بن سکا بر سلام کوندره جکم
وقت شمدوفرله کوندرم . اوسلامی بر مکتوبک ایچنه
قویارق کندیسنه وجود ویردکن صکره کوندیرم .
مدنیت و ترقی یول ایله کلز . نه قره یولندن ونه ده دکر
یولندن . هودان دخی اوچوب کلز . یول ایله هوردیانو
وجان پیتزی کبی غزته جیلر کلور . تیاتر و طاقی
و خاندن قزلده کلور . ارتق بنی چوق سویلتمه ایشته
اکلایورسک آهپسی کلور . فقط مدنیت منطار کبی
اومملکتک طوپراغندن چیتار . یوللر اطرافنک تمدن
و معموریتنه خدمت ایده جکنی کندک اعتراف ایدیورسک .
ایشته بزده یویولی او تعریف ایتدیکنک خراب یری معمور
ایتمک ایچون یایدق . یایدیغیز یول ادرنه یه طوغری خسته لاق
نقل ایتیمه جک خسته لقلری واغون واغون اسکله یه کوتوروب
سائر محصولات داخله لهنز برابر خارجه کوندیرجکز . وانک
یرینه یولک یوک صحت و عافیت کتوره جک غالباسن ایسنیورسک
که هر یول بزم استانبول تراموایی مثل غلطه کبی اعلا بر
جاده دن کچسون اویله می . های یاوروم های سن انادن
طوغه می بو قدر عقلایسک یوقسه صکره دن می عتلاک باشکه
کلدی . هر بخت سیاه قره پانوسمی اولسون . سن نه

دیورسک آچوجق ؟ یولک اوغرا دیغنی یرزه قبرستان
یایسقی صانکه فنا می اولور ؟ عصر یمن عصر ترقی دکل
کیده کیده اورالده تر به لر پیدا اولور . اوزرینه برقه یانی
باشنه برده تکیه یایلور تر به داری پوست نشینی سفره ملازمینی
فلانی فلانی شننور کیدر . معموریتک بویسوزی قولایغی
اولز آ .

« برده قیشین مریخ طاشیور . تیمور یولنک کذرکاهی
اولان یرلی صوباصیور واپور دکرده اولدیغنی کبی قرده می
یوزه جک یوقسه سنه ده یالکیزالتی آیمی ایشله جک »

دیوژن

سنه ده التی آیشلایان واپورلر طونه واپورلریدر . اوده
اوستریالور بزم قدر عقلی اولدیغنی ایچوندیر . بزچوق
دوشونیورز یا اگر محل مذکورک بویله بر مخدوری وارایسه
دوشونیورز واغونلریمزک التیه برردوبه و دوبه لیمزکده التیه
بررقزاق پیارز صوباصم ایسه تیمور یولنک اوزرندن تکرلنوب
کیدرز باصارایسه یوزررز طونارایسه قپارز . اوده اولز
ایسه ایکی قناد یایوب اوچارز به ! عناد دکل بو ؟

« چونکه کلیولی قصه سی بر اوافق برون اوزرینه تصادف
ایدرک وسعت و امتیته دنیا ده یک آزمی بولنه ییلور بر لیانی
ایکی یه بولمشدر که بری الک شدتلی لودوسده و دیگری الک سرد
بویرازه اوچر بشر یوز کی محافظه ایدر »

دیوژن

ینهمی برون ؟ کلیولیده می برون ؟ ادی باته سیجیه نک
بر قاق زماندر آدی بانمش ایدی ایکی لیانک اورتنه سنه طوغری
اوزانوب کتمش دیمک .

بر قلاغی اودوسه بر قلاغی پورازه کوکس و یرمش دیمک .
افندم هیچ دهه بویله سنی ایشتماش ایدم . نه ایسه
او برون شو طرفه قالسون اولاشونی حساب ایدرم که
کلیولی لیانی اوچر بشر یوز کی محافظه سنه کافی اعش
فقط بز بو قدر کی بی نهدن بوله جغز . مثلاً بنم بر قصه م
اوله ییلور که میلیونلر استیعا ب ایدر . فقط او میلیونلری
نهدن بوله لم هم آچوجق سن بو کلیولی لیانی مدح ایده مدک
سنک تعریفکه قالورایسه بز دایما کوزلیمز هواده
قاله جق پوراز باش کوستردی کیلری بیضا بابام اوته کی
لیانه لودوس باش کوستردی بر یکنه قارشوسنده برده
چارداق و لابسکی لیانلری وار دیورسک . اگر جواریت
ارایورایسه ک بزم دده اغاجی لیانک جوارنده قوجه سلانیک
کورفری وار .

کلیولی لیانی بشیوز کی اورایسه سلانیک کورفری بشیک
دانه سنی الور بر از دهه اوتیه کیدرایسه ک دهانه لیانلر وار .

ارشون بر يولدن ترامواي دخي كچسون برك اوغلسوي
اوله جتمى كه اهايسنك صوشتزلقدن دوداقلري پاطلاسون
باخصوص بصيرتك عموم نامنه تشكرينه مظهر اوله جق بر
دا ئره بلديه سي اوله جتمى ؟
ايشته بو شرطلر يريني بولور ايسه نه ايسه نه يوقسه بزم
استانبولده صو چيتمدى يا الله امانت قوب قورى .

بازيد جامعده

واعظ ايله بكتاشي

واعظ - « درسدن صكره » ياهو افنديلر . جناب حق بر
صدقه ويرنه اون ويره جك . اون ويرنه يوز ويوز ويرنه
بيك احسان ايله جك .
بكتاشي - آل اوله ايسه سكا اون پاره . بوني قيودن
چيقيقه صدقه وير . بر كره اون اولسون . ينه وير يوز
اولسون . ينه وير بيك اولسون . اون بيك اولسون يوز
بيك اولسون بر ميلون اولسون . صكره ده اوتور صفاي
خاطره ذوقكه باق .

تو دور قصاب

اعلان

ديورنك ۱ نومرو وسندن ۱۰۰ نومرو سنه قدر جلد سزاوهرق
يوز غروشه وبردن ۱۵۰ نومرو سنه قدر اولان نسخه لرندن
اكسيك اولنلري دخي اكال ايديله رك تمام اولديغي حالده
الافرانغه جلدلندير يلوب يوزيتش غروش فيأله اداره
خانه مزده فروخت ايدلكنده در .

زبان فارسيدن اسان تركيه ترجمه اولنان حكايه (رهنماي
غرائب) كتاب صاتيبلان محللر ايله جريده موزعلرنده
وعوم قرأ تخانه لده بهر نسخه سي يوز پاره فيأله
صاتياور

روسيله مالكنده موجود بالجه شمدوفر خطلرينك خريطه سي
اصطبل عامره سربيطري بيكباشي رفعتلو محمد افندي
طرفندن ترتيب وتنظيم ايله بو دفعه طبع ايتديريله رك بهري
بشر غروش فيئات ايله كوپري باشي بارقليله بغيره قپوسنده
نذا كوجي حسن اغانك دكانده وطوبخانه قرأ تخانه سنده
واداره مزده فروخت ايدلكنده اولديغندن اعلان كيفيته ايتدار
اولنور

« روايت واقعه يه كوره خزينه جليله اذن سفينه فرمانلرندن
سنوي اوتوز بيك كيسه قدر خرج المنده ايمش . دده اغاجي
مرکز اولنجه بوغازدن كچن كي بك نادر قاله جغندن طبيعتيله
بو ايرادك هيچ اولنر ايسه ثلثاني غائب اوله جق . مركز
كليبوليه تحويل اولنور ايسه خزينه جليله اوله بر منبعندن ده
محروم قالمش اولور »

ديورن

بن بك سنك قدر مهندس دكلم اما ينه هر حالده ايشه ازا جق
عقلم صار يور . اوتوز بيك كيسه نك ثلثاني يكر مي بيك
كيسه ايتزمي ؟ بوده ايكي ميلون قدر فراتق ايدر . سن
يوقاروده ديمش ايدك كه دده اغاجنه ياپيله جق ليان اون بش
ميلون فرانغه ياپيلور وهر سنه ده دككز كلور بوزار . بز
بونلري هب كوزه الدير مشيدق . شمدى شو افاده كه كوره
ديك اوله جق كه بز ليانك مالي اون يدي مليونه واره جق .
واري ورسك افندم كيدن ايكي مليون فراتق اولور ورسك
افندم . بردها وار . بوغازدن كيكر كچمد يكي ايتچونمي بو
ايراد غيب اوله جق . مرمره ده قره دكزده ازا ق دكزنده
بو قدر كيكر وار بونلر محروس قالميه جقلر يا چيئا جقلر چيئيدقچه
بزده الورز . ها كيزدن المشزها چيئانندن .

ارتق كليبولينك اهميت جريه سيندادر سوياد يكر
سوزلري و تيور يولي مركزى اورايه تحويل اولنور ايسه دشمن
الله كچميه جكي حقتد ويرديككز ناميناتي هيچ دكليه مم .
بن اوله صوغوق صوغوق لقرديلردن قورقارم . يالكر
برقره وار كه اكاهميت ويرمك ايستم . او فقره ده تيور
يولي مركزى كليبوليه تحويل ايديلور ايسه بر استانبول ده
اورايه ياليش اوله جنى قضيه سيدر .

بوكا اهميت ويريرم . فقط بعض شرطلرم وار . او
استانبوك سوقاقلرينك استنامتي موسسو سوموكلى بو جك
نام مهندس طرفندن مي تعين اولنه جق ؟ بزم استانبوك
سوقاقلرنده اولديغي كچي او استانبوك سوقاقلرنده
كو بكر بولنه جتمى ؟ سوقاقلرينك قالديرملري
يور يالنه جانبازلق اوكره ده بيله جكمى ؟ بناري اجزاء
مشعله دن اولوب نه بر قيفلجمله شهرك ياريسي يانه بيله جكمى ؟
بويا نغمتي سيرة قوشمق ايتچون طلومبه جيلري حالري وسهالري
اوله جتمى ؟ او استانبوك سوقاقلرنده يا غمورلر يا غوبده
سيلر كولر دكزلر پيدا اولديغي وقت صر صقلام اولديغي
حانده صرتمده ادم طاشيه جق جمالر قاچ پاره اجرت
ايشته يه جكار ؟ كو بكر نك عمد از دواجنه انسانلري
شهادت ايد جكمى ؟ بو استانبوك بر غلطه سي اوله جتمى
كه مليونلرجه صر بق وارقه جمالرينك مري اولان اوچ